

**Asti-Lekuk futboleko Coca-Cola kopa irabazi du Euskal autonomiako fasean**



Asti-Leku ikastolako taldea euskal autonomiako ordezkari bakarra izango da Sevillan, ekainaren 24tik 29ra, jokatu den Coca-Cola kopako azken fasean. Lezamako instalazioetan jokatu den euskal autonomiako fase honetan, 36 taldek esku hartu dute. Finaleko partidua hiruna amaitu ondoren, penalti jaurtiketan gailendu zitzaion Asti-Leku Urdanetari, aurreko bi urtetako txapeldunari hain zuzen. Estatu mailako txapelduna Brasilen jokatu den azken fasera igaroko da. Asti-Lekuren balentria ez da nahikoa izan Udaletxearen babesela lortzeko, harrera ere ez dietela egin.

**El nadador portugalujo Erik Mangas, campeón estatal infantil**

El nadador portugalujo Erik Mangas, que milita en la Deportiva Náutica, se ha proclamado campeón estatal infantil en los 100 metros mariposa por segundo año consecutivo en los Campeonatos de Invierno en piscina de 25 metros celebrados en Sabadell. El jarrillero, a sus 15 años, paró el crono en 57"80, marca que le ha permitido ser seleccionado por el Comité Olímpico para tomar parte en el Festival Olímpico de la Juventud Europea-COE a celebrarse en Belgrado (Serbia) del 23 al 27 del próximo mes de julio. Mangas posee también la mejor marca de Bizkaia de su edad en piscina de 50 metros, además de numerosos títulos. Una noticia que enorgullece a Portugalete, que necesita de estos éxitos deportivos.



2007.eko maiatzak - 16. zbk

## Portugalete lo necesita

**Javier Miranda, candidato de EAJ-PNV a la Alcaldía y el ganador hace cuatro años, vuelve a ofrecer el cambio que requiere y se merece la villa**



## Cómo Portugalete va bien... para el bolsillo de Miguel Ángel Cabieces

**Miguel Ángel Cabieces, gracias de su política de subida de sueldos, supone a los portugalujos/as 98.146 euros anuales (16 millones de pesetas), al nivel de lo que cobra Zapatero**

Miguel Ángel Cabieces no lo dudó en su primera gran decisión en la presente legislatura. La primera gran aportación del PPSOE residió en una chocante subida de sueldos de todo el equipo de gobierno. Cabieces se subió en 2004 más del 4,2% y "premió" a los suyos con subidas de hasta el 73,66%. Sin tapujos. Ni vergüenzas que esconder. Y lo hizo hasta con ironía. "Las arcas en estos momentos no dan para más. Hay que apretarse el cinturón con unos presupuestos austeros", subrayó en su día. Lo que no dijo fue que sí había dinero para llenarse los bolsillos. Los datos son fríos. Cabieces nos costaba en el año 2003 un total de 83.654 euros; en



En esto sí, la villa jarrillera encabeza el ranking de "progreso personal". Según la relación presupuestaria de personal en el Ayuntamiento de Portugalete de este año, los vecinos y

buyente, por lo que la máxima autoridad municipal portugaluja supone a los bolsillos de los portugalujos/as, anualmente, la nada despreciable cifra de 98.146 euros (más de 16 millones de las antiguas pesetas), "sólo" diez mil euros más que dos de sus tenientes de alcalde (figuran en nómina con el epígrafe altos cargos), Paco Ruiz (PSE-EE) y María Dolores Ciorrida (PP), además de los 83.534 euros (14 millones de las antiguas pesetas) de otros altos cargos (Gorka Echave y Ángel Anero, del PSE-EE; y Santiago Pérez, del PP). Según han publicado distintos medios de comunicación del Estado y de Euskadi, el presidente del Gobierno español, su compañero

Miguel Ángel Cabieces	2003	2004	2007
	83.654 euros	87.168 euros	98.146 euros

2004, 87.162 euros; y en 2007, 98.146 euros. Ésta es su verdadera sensibilidad. Cabieces nos cuesta, incluso, más que lo que cobra José Luis Rodríguez Zapatero (89.303 euros anuales), según los números desvelados en Prensa, y más que los alcaldes de las tres capitales de la Comunidad Autónoma Vasca.

vecinas de la villa pagamos a Miguel Ángel Cabieces ( MC, que ahora se llevan mucho las abreviaturas en el PSOE) unas retribuciones básicas (más conocido como sueldo) de 75.500 euros, cuantía económica a la que deben añadirse las Prestaciones Sociales, que también salen del bolsillo del contri-

de partido José Luis Rodríguez Zapatero, más conocido como ZP, se "lleva" 7.442 euros al mes y un total anual de 89.303 euros. ¿Se imaginan cuál será la primera decisión del PPSOE en caso de reeditar el pacto?

Datorren maiatzaren 27 Portugaleterentzako une garrantzitsua da. Gure udal ordezkarietara emotearren bakarrik ezeze aurrera egin eta garatu edota dagoan lez gelditu daitezen aurrez-aurre erabaki estrategiko bat daukagulako baino. Hori da gakoa.

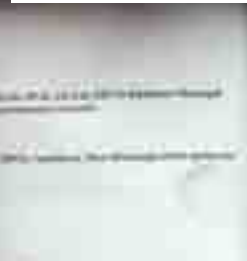
PPSOE eredia erabat agortuta dago, ez dau gehiagorik emoten. Portugalete gaur etorkizunerako gitxieneko oinarriak ipintzen ez badauz, inguruko herriak hartu daben berrikuntzarako eta garapenerako aukera eta bidea galdu egin daiteke. Merkataritza, kultura, kirola, turismoa, gizarte-zerbitzuak eta beste hainbat arlo ez daukie gehiago itxaroterik Portugalete bere etorkizuna jokoan jarri gura ez badau behintzat. Gobernu sozialista izan dan azken 28 urteotan, azkenik ikusten ez jakon gelditu ezinezko atzerabidean presentzia eta eragina apurka-apurka galduz joan gara. Horregaitik, datorren 27an beherantzako bide hori gelditu egin behar dogu, gauzak egiteko beste era bat dagoalako, EAJ-PNV-tik Javier Mirandak gidaritutakoa hain zuzen. Portugaleteko herritar guztien partaidetza gura dauan konpromisu argi eta garbia azalduz, etikaduna eta garbena, urrekota eta lidergoduna. Egin egin daiteke, zuk gura izan ezker. Portugalete egiteko beste bide bat dago. Zeuk erabagi.

**Danok Bat otxoteak  
diamanteko ezteiak beteko ditu**



Portugaleteko Danok Bat Otxotea zorioneko dago. Aurten 75 urte beteko ditu eta diamanteko ezteiak handitasunez ospatuko ditu. Portugaleteko otxotea Euskal Herriko era honetako abesbatzarik erakusgarriena eta antzinena da, 1932an fundatu zela. Bere bizitza luzean zehar 45 txapelketetan esku hartu du, eta horietatik 27 irabazi egin ditu, besteak beste San Vicente de la Barquerako "Festival de la Canción Marinera" delakoa. 50 urte bete zituenean, Portugaleteko urrezko domina jaso zuten, sari hau daukan herriko kultur talde bakarra izanik, eta herriko kale nagusietako batek ere beren izena darama.

**La Biblioteca Municipal sólo  
abre 6.45 horas al día, de lunes a  
viernes**



El pasado 23 de abril se celebró el Día Mundial del Libro. Una onomástica que sirve para fomentar la lectura entre la ciudadanía. La Biblioteca Municipal es el escenario del que se dota el pueblo para "mamar" cultura y utilizarlo como lugar de estudio. Portugalete, sin embargo, ofrece un servicio precario. El horario de la Biblioteca habla por sí solo: de lunes a viernes: 10.00 a 13.15 horas; 16.30 a 20.00 horas. Es decir, su apertura se limita a 6.45 horas al día. Sábados, cerrado. Es más, el pasado 30 abril, lunes y víspera del 1 de mayo, la Biblioteca también hizo puente. Ésta es la contribución del PPSOE a la cultura. El PPSOE restringe el uso de un bien a los portugalujos/as hasta límites lamentables. Estudiar y leer en la Biblioteca Municipal se ha convertido, prácticamente, en una carrera contra el reloj. Y el PPSOE, por activa y pasiva, sigue sin escuchar las demandas de ampliación del horario.

**Esaten ez digutena**

**Las piscinas de verano se abrirán en precario debido a una reforma tardía**

El PPSOE quiere ocultar la nueva estocada propinada a todos los usuarios/as de las piscinas de verano. Éstas se abren el 1 de junio, pero lo que no dice el PPSOE es que se hará en precario. Su ansia electoralista la pagarán, una vez más, los portugalujos/as. En su afán de puro marketing han llevado a cabo una reforma que llega tarde en el tiempo, que comenzó en el pasado mes de enero y que, a día de hoy, está lejos de su conclusión. Es decir, el 1 de junio los nuevos vestuarios y el solarium que se construyen estarán inoperativos. Los usuarios/as han pasado por caja, con su pertinente subida anual de los diferentes abonos, y, viendo los antecedentes, se convertirán en los verdaderos paganos de la incompetencia del PPSOE. En la pasada Semana Santa los portugalujos/as ya fueron víctimas del cierre de las piscinas de invierno y ahora toca tomar el sol y darse un baño con el "paisaje" de tubos, cables... El PPSOE vuelve a hacer agua.

**La Canilla versus "El Escorial" de Portugalete**

Cuando una obra se prolonga incomprensiblemente en el tiempo, la gente hace alusión a que dura más que El Escorial. Portugalete tiene el suyo propio. Y éste no es más que el edificio de La Canilla. Este cerró (con el desalojo de los diferentes grupos y asociaciones que tenían allí sus respectivas sedes) hace ya seis años. A finales del pasado mes de abril el PPSOE hizo, una vez más, gala de su política electoralista al inaugurar la planta baja, donde se ubica la oficina de turismo. El resto de la infraestructura sigue "clausurada". Lo cierto es que el PPSOE ha ralentizado una reforma necesaria. En diciembre de 2001 presupuestó 282.909 euros para la reforma de cubierta y bajo cubierta. Hubo que esperar tres años (20 de abril de 2004) para licitar la rehabilitación interior por un coste de 384.820,93 euros. Aún se encuentra en ejecución, desde octubre de 2006, el acondicionamiento interior que absorberá 266.774,56 euros. Y, además, "El Escorial" de Portugalete carece de un fin definitivo.

**El ningunoo a ciertos éxitos deportivos**

Miguel Ángel Cabieces dice alardear de no mirar el "carné del partido" al ciudadano que se acerca a él para pedirle algo. Desde luego, con los precedentes que existen, sólo se puede decir que Cabieces se vuelve a poner el disfraz de Pinocho puesto que, hasta la fecha, no ha obrado así. Y sirva como ejemplo, el ámbito deportivo. Recientemente ofreció una recepción a un equipo del fútbol base de Portugalete que había quedado en un puesto destacado y no era el de campeón-. La iniciativa no sería criticable, al contrario, si no se estuviese dando un agravio comparativo con otras entidades deportivas (Asti-Leku, Deportiva Náutica...) o deportistas a título individual que han quedado campeones en diferentes eventos deportivos sin ser "agasajados" y ser más bien "olvidados" por el PPSOE. Quizá porque el carné de algunos no sea igual que el de los familiares de algún miembro del PPSOE.

**"EAJ-PNV establecerá un gobierno al servicio de los ciudadanos"**



Javier Miranda vuelve a repetir como cabeza de lista de EAJ-PNV a la Alcaldía de Portugalete con la idea de reeditar su victoria, ya que fue el más votado hace cuatro años, pero el pacto PSE-EE y PP le privó de ejercer tal como lo decidió la ciudadanía. Licenciado en Derecho, de 45 años de edad, este músico en excedencia espera que se pueda oír su música en el Ayuntamiento y poner fin a la partitura inconclusa, mal interpretada e ininteligible, "tocada" este último cuatrienio por la orquesta desafinada de PPSOE. Establecer una acción de gobierno al servicio de las personas, gobernar con la ciudadanía y no gobernar de espaldas a la misma, rescatar del olvido las señas de identidad portugalujas y situarlas en el contexto de Euskadi, potenciar y cubrir las demandas de los barrios olvidados durante todo este tiempo de gobierno PPSOE... serán algunos de los ejes centrales sobre los que gravitará su programa electoral y que irá desmenuzando en la campaña.

prometidas con ilusión y ganas por hacerlas realidad. Ofrecemos trabajo, un trabajo honrado y responsable al servicio de todos los ciudadanos, sin importar su condición, ni su ideología. Contar con todos y todas a la hora de hacer las cosas.

**¿Se teme que el PSOE volverá a abrazarse al PP como ocurriría hace cuatro años?**

Yo estoy seguro de ello, si las cuentas les dan. No debemos olvidar que, aunque en 2003 el PSOE perdió las elecciones en Portugalete y en Santurtzi, gobierna en ambos municipios gracias a los votos del PP, porque aunque en España se digan lo que se digan y es muy fuerte lo que oímos que se dicen el uno del otro, aquí gobiernan juntos sin rubor y sin fisuras. Todo para dejar fuera del lugar que le corresponde a EAJ-PNV. Hemos oído decir a Patxi López que se cuiden los "populares" de lo que dicen del PSOE porque sino no reeditarán el pacto que mantienen con ellos tras las elecciones de mayo. Para mí no hay duda que no son sino meros fuegos de artificio para distraer la atención de los electores y justificarse ante su propia gente que no ve con buenos ojos esta unión, que recordemos en Portugalete dura ya 8 años de gobierno PP-PSOE. Estoy seguro que reeditarán este pacto si con ello se mantienen en la poltrona y pueden hacer que los nacionalista no gobernemos en Portugalete, ya que si lo hacemos, quedaría en evidencia su incapacidad durante todos estos años para que Portugalete progrese.

**En estos cuatro años, ¿quién ha mandado: el PSOE o el PP?**

No importa quien haya mandado, importa quien ha perdido y lo ha hecho el pueblo de Portugalete. Los ciudadanos/as de Portugalete son los que han perdido estos años. No ha habido diferencia entre ellos, han sido lo mismo. Podríamos pensar que entre ellos ten-

dría que haber habido alguna diferencia ya que uno se llama socialista y dice ser de izquierda y el otro no es sino la rancia derecha españolista, la tradicional "derechona" cuyo máximo exponente ha sido Aznar. Pero nunca hemos sabido donde empezaba el Partido Socialista y donde acababa el Partido Popular. Creo que, además, ambos han defraudado al pueblo de Portugalete y también lo han hecho a su electorado.

**¿Cuáles son los principales ejes del programa electoral de EAJ-PNV?**

Nuestra principal aportación es la de establecer una acción de gobierno al servicio de las personas, gobernar con y no gobernar para. Es decir, gobernar contando con la ciudadanía y no de espaldas a la misma como se ha hecho hasta ahora. Los ejes de nuestra política versarán sobre una forma de hacer política, como digo al servicio de las personas, por lo que fomentaremos la participación ciudadana en todos los órdenes. En la cohesión social; la creación de empleo y riqueza. Potenciaremos la actividad social en nuestras calles. Recuperaremos el Casco Viejo de nuestro municipio como atractivo cultural, comercial, de servicios y turístico. Todos los barrios de nuestro pueblo serán atendidos sin olvidarnos de ninguno. Portugalete será vista en su conjunto y no parcialmente, dependiendo de intereses electoralistas como lo vienen haciendo hasta la fecha PP y PSOE. Apoyaremos todas las manifestaciones culturales, deportivas, asociativas del municipio, potenciaremos el asociacionismo y prestaremos especial atención a nuestros jóvenes. Daremos un fuerte impulso al euskera, olvidado y relegado a un segundo plano durante muchos años al igual que la cultura vasca. No debemos olvidar que nuestro pueblo es parte fundamental de Euskadi y de su cultura y su tradición. En definitiva, trabajaremos por una mayor y mejor calidad de vida de todos los portugalujos y portugalujas. Para ello contamos con un amplio programa en el que se recogen y desarrollan proyectos y propuestas de todos los órdenes: vivienda para jóvenes, atención para mayores, aparcamientos, instalaciones deportivas y culturales... como principales proyectos. Porque hay otra forma de hacer Portugalete.

**Otro cuatrienio oscuro**

Ya lo dice la máxima: "por sus obras, les conoceréis". El PPSOE se ha encargado de ratificarla. Su segundo cuatrienio hermanados en el equipo de gobierno ha vuelto a convertirse en una pesadilla para los portugalujos/as. Ha sido, sin más, otra legislatura oscura, donde las sombras han predominado sobre las luces. El PPSOE lo sabe, aunque en las últimas semanas, tal como lo ha venido denunciando EAJ-PNV reiteradamente, se han hecho velocistas de obras. El PPSOE

ha querido tapar, así, su ineficacia. Esa inoperancia que han sufrido los vecinos/as de Portugalete. Las mentiras sobre Buenavista, el abandono del comercio de la villa, el éxodo de portugalujos/as a otras localidades y la "muerte" a la que está abocado el ocio y la división en Portugalete no son más que unas muestras, de otras muchas más, del nuevo cuatrienio oscuro que hemos vivido bajo el mandato del PPSOE.

**Buenavista: donde dije Digo, digo Diego**

Lo prometió en plena precampaña en 2003. Puso el caramelo en la boca de los vecinos/as de Buenavista: una transformación urbanística de uno de los barrios más populosos de la villa. Promovió un referéndum para que los vecinos/as eligiesen entre dos proyectos de la supuesta nueva plaza. Han pasado ¡CUATRO AÑOS! y las palabras no se han transformado en hechos. Donde dije Digo, digo Diego. Es la política del PPSOE. Fue un engaño más. Buenavista sigue siendo la gran abandonada. El PPSOE sólo se acuerda del barrio en campaña electoral. Y ahora lo volverá a hacer.



**Cabieces "propicia" el éxodo de portugalujos/as**

"La ciudad ganará en calidad de vida con menos habitantes". Miguel Ángel Cabieces lo deja claro. Anima a que los portugalujos/as se marchen de la villa. Parece decir "menos bulto y más claridad", que curiosamente luego tapa promoviendo viviendas de lujo. Portugalete ha bajado de la barrera de los 50.000 habitantes. Está ya en 49.100. Y el PPSOE, lejos de atajar esta sangría, la agudiza. Portugalete ha perdido a razón de medio millar de

residentes por año en el último cuatrienio. La razón es sencilla. El PPSOE apuesta por favorecer a los constructores con 64 viviendas de lujo en San Roke, donde el precio mínimo de un piso es de 462.000 euros (76 millones de pesetas). Ésa es su política. Ofrecer pisos a gente selecta y favorecer el éxodo de portugalujos/as a otras localidades. Y, además, se regodea de ello. "Hay más casas, pero tenemos menos gente". Es su legado.

**El comercio local discriminado con alevosía**

Ante el inminente desembarco en Portugalete del centro comercial Max Pando, la zozobra se ha apoderado del tradicional y últimamente machacado por el equipo de gobierno del PPSOE sector comercial de la villa. Un gremio que sufre, casi en silencio como una determinada molestia física, las innumerables obras en las calles con la consiguiente pérdida de poder adquisitivo. Cuando acuden en auxilio de la administración local en aras de paliar o parchear ese déficit económico que soportan, reciben sólo buenas palabras que no se plasman en hechos. Es curioso en localidades cercanas se hayan anticipado a blindar -ante la posible competencia que se avecina-al sector comercial lanzado una campaña de choque en la que ensalza las virtudes del pequeño comercio y reivindica la tranquilidad de los núcleos urbanos frente al agobio y masifica-

ción estresante de las grandes superficies de ocio. Qué tristeza y que lección produce un apoyo así, cuando se observa que Miguel Ángel Cabieces y su equipo de gobierno sólo otorgan parabienes a los que llegarán y hacen caso omiso a los que están de toda la vida, dejándoles a éstos en el más absoluto desamparo y ostracismo.

